

784
ЖС 66

Управління у справах сім'ї та молоді
Харківської обласної державної адміністрації
Харківський обласний центр молоді
Харківський обласний центр народної творчості
Харківська крайова організація Спілки Української Молоді
Фонд національно-культурних ініціатив ім. Гната Хоткевича



“ЖИВІ СТРУНИ”

*Традиційні співоцькі інструменти
у комплексному вихованні молоді*

*Traditional bardic instruments
within integrated education of the youth*

“LIVING STRINGS”

Докладніше ознайомитися з діяльністю кобзарської громади, особливостями співоцького виконавства, традицією виготовлення старовинних музичних інструментів можна в Центральній оселі Харківської крайової організації Спілки Української Молоді за адресою: м. Харків, вул. Сумська, буд. 44\2.

Тел.: (057) 762-34-53; (057) 751-17-68

Факс: (057) 706-25-80

e-mail: lider_sum81@hotmail.com

www.kobzarstvo.com

www.cym.org.ua

www.khotkevych.org

Переклад тексту англійською мовою: Віктор Мішалов (Канада). При підготовці буклету були використані фотоматеріали Олександра Шевченка, Олексія Кабанова, Сергія Чурая, архівів Кобзарського Цеху.

For more details about the activities of the kobzar community featuring bardic performance, instruction in making traditional of ancient musical instruments contact the Kharkiv regional organization of the Union of Ukrainian Youth at: Kharkiv, Sumska Street, b. 44\2.

tel.: (057) 762-34-53; (057) 751-17-68

fax: (057) 706-25-80

e-mail: lider_sum81@hotmail.com

www.kobzarstvo.com

www.cym.org.ua

www.khotkevych.org

Transalted into English by Victor Mishalow. Photographic materials by Oleksander Shevchenko, Oleksiy Kabanov, Sergiy Churaj and archives of the Kobzar Guild were used in the preparation of this booklet.

© Керівник проекту, автор тексту, ідея: Кость Черемський, 2009

© Англійський переклад: Віктор Мішалов, 2009

© Дизайн, верстка: Олександр Савчук, Артем Олексієнко, 2009